



A NOSSA
MOEDA

FIQUE A CONHECER A NOVA NOTA DE €10

www.novas-notas-de-euro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



BANCO CENTRAL EUROPEU
EUROSISTEMA

INTRODUÇÃO

A nota de €10 da segunda série de notas de euro, a série “Europa”, entrará em circulação na área do euro em 23 de setembro de 2014. Será a segunda nota desta série a ser lançada e, tal como a nota de €5, integrará diversos elementos de segurança novos, com vista a assegurar que os 334 milhões de habitantes da área do euro continuam a confiar na moeda única.

As notas da segunda série incluem um retrato de Europa (a figura mitológica grega que deu origem ao nome do nosso continente) no holograma e na marca de água. Além disso, tal como as notas da primeira série (lançada em 2002 e ainda em circulação), reproduzem os estilos arquitetónicos de diferentes períodos da história europeia, bem como pontes e um mapa da Europa, simbolizando todos estes elementos a união das pessoas através do euro. Atualmente, o euro é utilizado em 18 países da União Europeia.

Encontram-se em circulação mais de 15 mil milhões de notas de euro, com um valor facial total superior a €900 mil milhões. A atualização das notas exige tempo e esforço consideráveis e representa um investimento significativo na preservação da confiança do público na moeda única. A fim de tornar as notas de euro ainda mais resistentes à contrafação, o Banco Central Europeu (BCE) e os bancos centrais nacionais investiram em novas tecnologias para melhorar a durabilidade das notas e, desse modo, prolongar o seu ciclo de vida, assim como para modernizar os respetivos elementos de segurança. Além do retrato de Europa presente no holograma e na marca de água, as notas da segunda série incluem um número esmeralda, o qual muda de cor, passando de verde-esmeralda a azul-escuro, quando se inclina a nota.

Ao longo do tempo, o Eurosistema (composto pelo BCE e pelos bancos centrais nacionais dos países da área do euro) procederá à atualização gradual de todas as notas de euro. A nota de €5 – a primeira nota da série “Europa” a ser lançada – entrou em circulação em 2 de maio de 2013. A nova nota de €10 foi divulgada por Yves Mersch, um dos membros da Comissão Executiva do BCE, num evento realizado no BCE, em 13 de janeiro de 2014.

O sítio www.novas-notas-de-euro.eu fornece informação pormenorizada sobre todas as notas de euro.

Para mais esclarecimentos, contactar os gabinetes de imprensa do BCE e dos bancos centrais nacionais do Eurosistema.

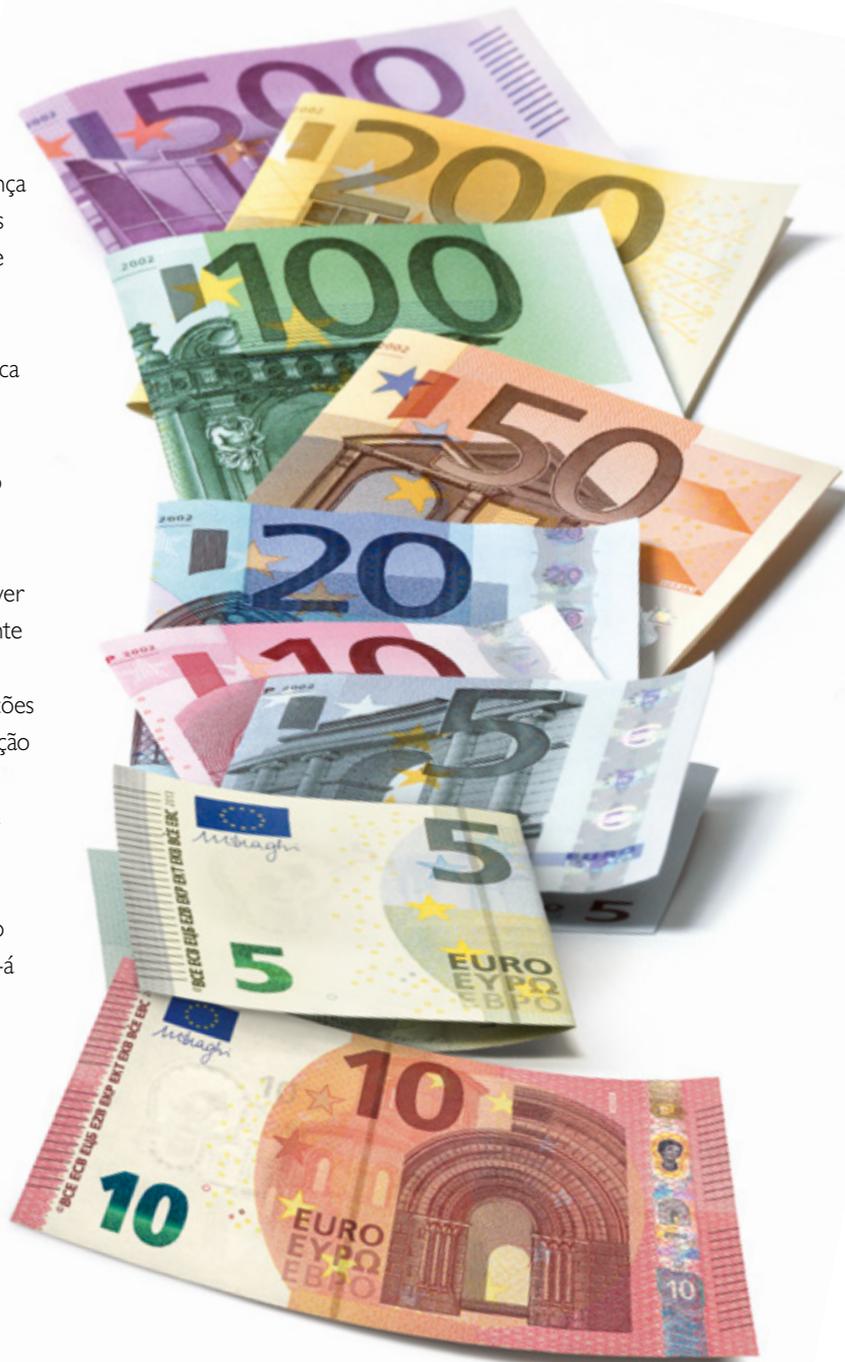


A NOVA FACE DO EURO

As novas notas de euro integram elementos de segurança melhorados, que têm em conta os avanços tecnológicos e em matéria de segurança no domínio da produção de notas. A nova série é designada “Europa” pelo facto de incluir um retrato de Europa (a figura mitológica grega que deu origem ao nome do nosso continente) na marca de água e no holograma das notas.

A introdução da nova nota de €10, em 23 de setembro de 2014, faz parte de um esforço constante no sentido de tornar as notas de euro ainda mais seguras. Os bancos centrais nacionais do Eurosistema têm o dever de salvaguardar a integridade das notas de euro mediante a atualização e melhoria regulares dos elementos de segurança. As notas da série “Europa” com as denominações mais baixas serão mais resistentes, em virtude da utilização de uma camada protetora. Deverão, portanto, ser substituídas com menor frequência, reduzindo-se desta forma os custos e o impacto em termos ambientais.

A nova série de notas está a ser colocada em circulação por ordem ascendente. Assim, à nota de €10, seguir-se-á a nota de €20. As denominações permanecem inalteradas, continuando a ser as seguintes: €5, €10, €20, €50, €100, €200 e €500.

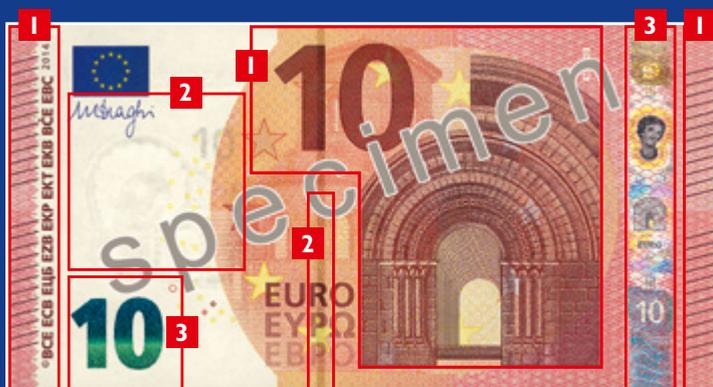


As novas notas de euro continuarão a exibir os desenhos da primeira série, subordinados ao tema “épocas e estilos na Europa”, e a apresentar as mesmas cores dominantes. Foram, porém, ligeiramente modificadas para acomodar os elementos de segurança melhorados, o que permite também distingui-las com facilidade das notas da primeira série. O artista selecionado para adaptar o desenho das notas de euro foi Reinhold Gerstetter, um desenhador de notas independente residente em Berlim. As notas têm agora em conta os países que aderiram à União Europeia desde 2002. Por exemplo, o mapa da Europa inclui Chipre e Malta, a palavra “euro” encontra-se escrita em caracteres dos alfabetos latino e grego, bem como em cirílico, e as iniciais do BCE figuram em nove (e não apenas cinco) variantes linguísticas.

A NOVA NOTA DE €10

Os novos elementos de segurança da série “Europa” são fáceis de identificar.

Série “Europa”: frente da nota de €10



Série “Europa”: verso da nota de €10



A NOTA DE €10 DA PRIMEIRA SÉRIE

Primeira série: frente da nota de €10



Primeira série: verso da nota de €10



Para as pessoas com um interesse legítimo em reproduzir imagens de notas de euro, o BCE criou imagens digitais (de 300 dpi, em formato TIFF e marcadas com a palavra “Specimen”) que não ativam o CDS¹. A fim de obter essas imagens, os interessados terão de as usar para fins profissionais, dispor de um computador pessoal ou de software de digitalização de imagens com CDS e assinar uma declaração de confidencialidade. Esta declaração pode ser solicitada através do seguinte endereço de correio eletrónico: info@ecb.europa.eu.

¹ O sistema de dissuasão de contrafação (Counterfeit Deterrence System – CDS) impede os computadores pessoais e o software de digitalização de imagens de captarem ou reproduzirem imagens de notas protegidas. Foi desenvolvido por um grupo internacional de 32 bancos centrais, o Grupo de Dissuasão da Contrafação dos Bancos Centrais (Central Bank Counterfeit Deterrence Group – CBCDG).

VERIFICAÇÃO FÁCIL

Tal como acontece com as notas da primeira série, é fácil verificar as notas da série “Europa” através do método “TOCAR, OBSERVAR e INCLINAR”, sem que seja necessário recorrer a equipamento especial. É muito simples identificar os elementos novos.

1 TOCAR

Toque do papel – Toque e sinta a nota. O papel é firme e ligeiramente sonoro.

Impressão em relevo – A tinta é mais espessa no motivo principal, nas inscrições e nos algarismos de grande dimensão representativos do valor da nota.

> Elementos novos

Nas margens esquerda e direita da nota, sente-se uma série de pequenas linhas impressas em relevo.



2 OBSERVAR

Marca de água – Observe a nota contra a luz. Torna-se visível uma imagem esbatida, que apresenta os algarismos representativos do valor da nota e uma janela.

> Elementos novos – Marca de água com retrato

Vê-se um retrato de Europa.



Filete de segurança – Observe a nota contra a luz. O filete de segurança apresenta-se como uma linha escura, onde se pode ver, em caracteres brancos minúsculos, os algarismos representativos do valor da nota.

> Elementos novos

Vê-se o símbolo do euro (€).



3 INCLINAR

Holograma – Incline a nota. A banda prateada à direita exhibe os algarismos representativos do valor da nota e o símbolo do euro (€).

> Elementos novos – Holograma com retrato

Vê-se um retrato de Europa e uma janela.



> Elementos novos – Número esmeralda

Ao inclinar a nota, o número brilhante no canto inferior esquerdo apresenta um efeito luminoso de movimento ascendente e descendente. Dependendo do ângulo de observação, o número também muda de cor, passando de verde-esmeralda a azul-escuro.



CAMPANHA DE INFORMAÇÃO SOBRE O EURO

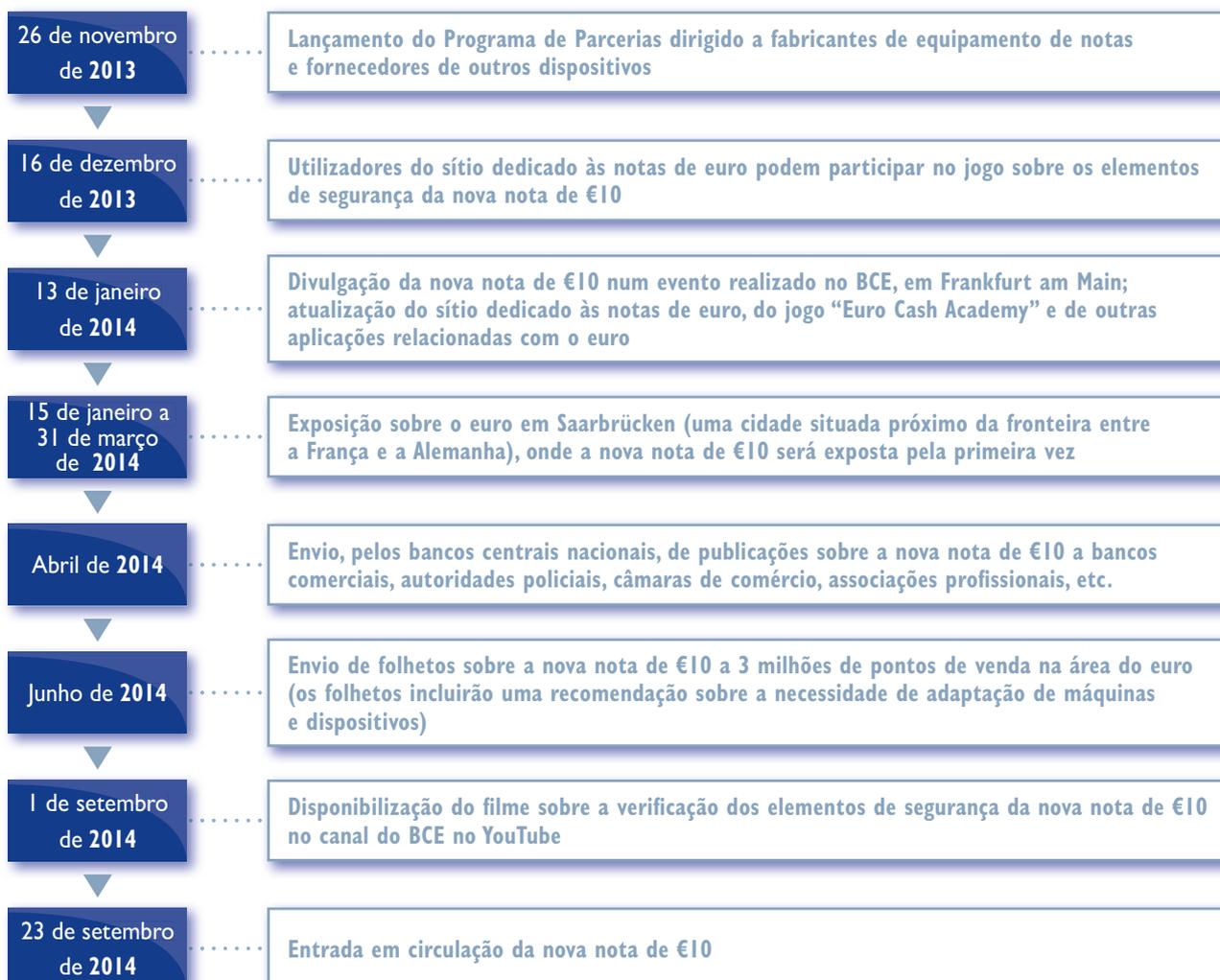


Os novos elementos de segurança apenas serão eficazes se o público os reconhecer com facilidade. Para o efeito, em 2014, o Eurosistema irá realizar uma campanha de informação sobre a série “Europa” nos países da área do euro.

Para mais informações, consultar o sítio dedicado às notas de euro (www.novas-notas-de-euro.eu).



> Calendário de introdução da nova nota de €10



A SÉRIE “EUROPA”

> Europa em mais pormenor

A utilização de retratos em notas de banco é uma tradição a nível mundial e estudos indicam que as pessoas tendem a reconhecer intuitivamente a face de outras. O Eurosistema decidiu que a marca de água e o holograma da segunda série de notas de euro passariam a incluir um retrato de Europa, uma figura mitológica grega. O retrato foi retirado de um vaso com mais de 2 000 anos, encontrado no sul de Itália, pertencente à coleção do Museu do Louvre, em Paris. Este retrato foi selecionado por estabelecer uma ligação clara com o continente europeu e conferir um toque humano às notas.



> Aspetos principais

- > As novas notas de euro serão colocadas em circulação gradualmente ao longo de vários anos e por ordem ascendente. A nota de €5 entrou em circulação em 2013 e, em setembro de 2014, será introduzida a nota de €10. As denominações permanecem inalteradas, continuando a ser as seguintes: €5, €10, €20, €50, €100, €200 e €500.
- > As datas exatas de emissão das novas notas das restantes denominações serão determinadas e comunicadas ao público e aos profissionais que operam com numerário numa fase posterior.
- > Os fabricantes de equipamento de notas e fornecedores de outros dispositivos participaram no desenvolvimento da série “Europa”, de forma a estarem devidamente preparados para a introdução das novas notas.
- > A segunda série de notas de euro inclui elementos de segurança novos e melhorados, que oferecem uma maior proteção face à contrafação.
- > Para que as reservas remanescentes sejam totalmente utilizadas, as notas de €10 da primeira série serão emitidas a par das da segunda série durante vários meses. Em todo o caso, as notas de ambas as séries de cada denominação continuarão a circular em paralelo, enquanto as notas da primeira série permanecerem aptas para utilização.
- > A data em que as notas da primeira série deixarão de ter curso legal será anunciada com bastante antecedência. Note-se, contudo, que as notas da primeira série manterão o seu valor, podendo ser trocadas nos bancos centrais nacionais do Eurosistema por um período ilimitado.

> Adequação das notas a utilizadores cegos e amblíopes

A cooperação com cegos e amblíopes durante a fase de conceção da série “Europa” permitiu a inclusão de elementos que simplificam o manuseamento das notas por estes utilizadores. A dimensão das notas aumenta progressivamente com o valor facial, facilitando, assim, o reconhecimento das diferentes denominações. Além disso, as notas da série “Europa” incluem pequenas linhas impressas em relevo nas margens, o que facilita ainda mais a identificação. Nesta nova série, os algarismos representativos do valor da nota, que figuram na frente da nota, são apresentados em caracteres de grande dimensão e impressos em relevo, sendo fáceis de identificar pelo toque. As cores dominantes das notas da primeira série mantêm-se na série “Europa”, embora a tonalidade seja reforçada para ajudar a distinguir as várias denominações.

COMBATE À CONTRAFAÇÃO

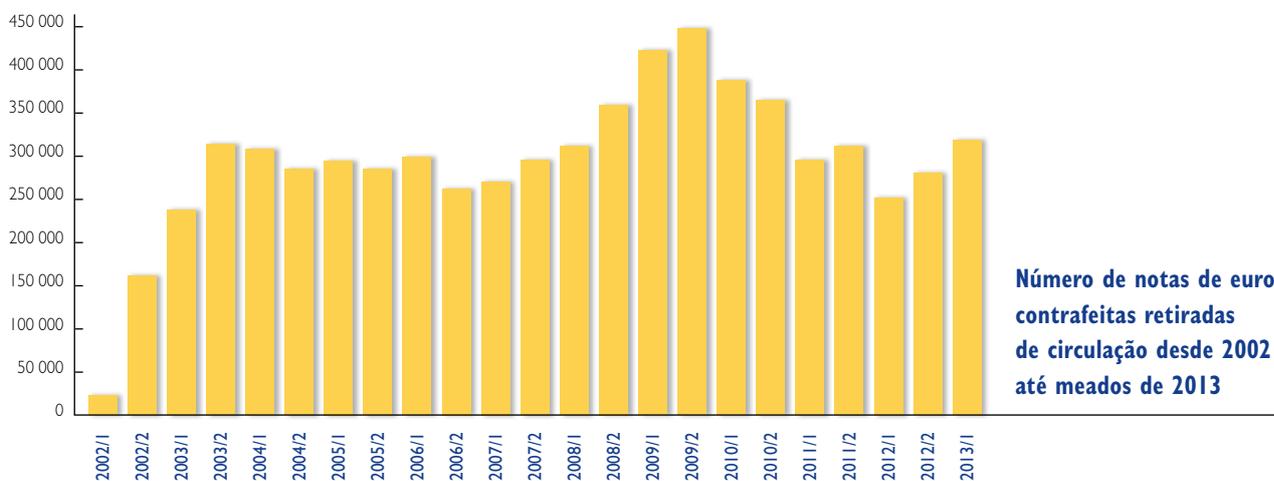
> Combate eficaz à contrafação

O Eurosistema envida esforços consideráveis para assegurar que o público e os profissionais que operam com numerário estejam devidamente informados sobre como reconhecer uma nota contrafeita. Garante também que as máquinas de escolha e processamento de notas tenham a capacidade de identificar com fiabilidade e retirar de circulação as contrafações.

No primeiro semestre de 2013, foi retirado de circulação um total de 317 000 notas de euro contrafeitas. Em comparação com o número de notas de euro genuínas em circulação no mesmo período (15,1 mil milhões), a percentagem de contrafações continua a ser muito reduzida.

Apesar de o atual número de contrafações não representar uma ameaça, o BCE e os bancos centrais nacionais devem permanecer vigilantes e tornar as suas notas o mais resistentes possível à contrafação.

Além disso, o BCE coopera estreitamente com a Comissão Europeia (responsável por disponibilizar informação sobre as moedas de euro contrafeitas), bem como com a Europol, a Interpol e as autoridades policiais nacionais. Outra linha de defesa é assegurar que o público esteja devidamente informado acerca dos elementos de segurança.



PROGRAMA DE PARCERIAS ADAPTAÇÃO DE MÁQUINAS E DISPOSITIVOS

Após o lançamento da nota de €5 da série “Europa”, os meios de comunicação social informaram sobre situações em que a nova nota não era aceite por máquinas de venda de bilhetes e de venda automática e por dispositivos de autenticação.

A fim de melhorar a divulgação de informação a todos os interessados e assegurar que as máquinas e dispositivos sejam atempadamente adaptados em toda a área do euro, foi lançado um Programa de Parcerias, no âmbito de um seminário do Eurosistema, realizado em Bruxelas em 26 de novembro de 2013.

O Programa de Parcerias fornece aos fabricantes e fornecedores de equipamento de notas, bem como aos respetivos clientes e aos utilizadores, um vasto leque de instrumentos e materiais didáticos (a maioria disponível nas línguas oficiais da União Europeia).

No âmbito do Programa de Parcerias, o BCE e os bancos centrais nacionais irão:

- prestar informação detalhada sobre a necessidade de adaptar as máquinas de tratamento de numerário e os dispositivos de autenticação às novas notas;
- organizar uma série de atividades e eventos relacionados com o lançamento da nova nota de €10;

- disponibilizar informação digital, audiovisual e impressa sobre as novas notas, em 22 línguas oficiais da União Europeia, para ajudar os parceiros na comunicação com os respetivos grupos-alvo.

Ao abrigo do programa, os parceiros terão de assegurar que o respetivo equipamento aceitará as notas da série “Europa” desde a sua entrada em circulação. Os fabricantes de equipamento de notas e os vendedores de máquinas e dispositivos deverão começar a distribuir material informativo e a preparar-se para a introdução das novas notas o mais rapidamente possível.

Os utilizadores de dispositivos de autenticação e máquinas de tratamento de notas deverão contactar os respetivos fornecedores ou fabricantes, a fim de prepararem a adaptação do equipamento. Se pretenderem adquirir um dispositivo e/ou máquina, deverão verificar, junto dos respetivos fornecedores, se o mesmo pode ser adaptado para aceitar as novas notas.

O BCE e os bancos centrais nacionais do Eurosistema trabalharão em estreita cooperação com os parceiros registados e com outras partes interessadas, no contexto da preparação para a introdução das novas notas.

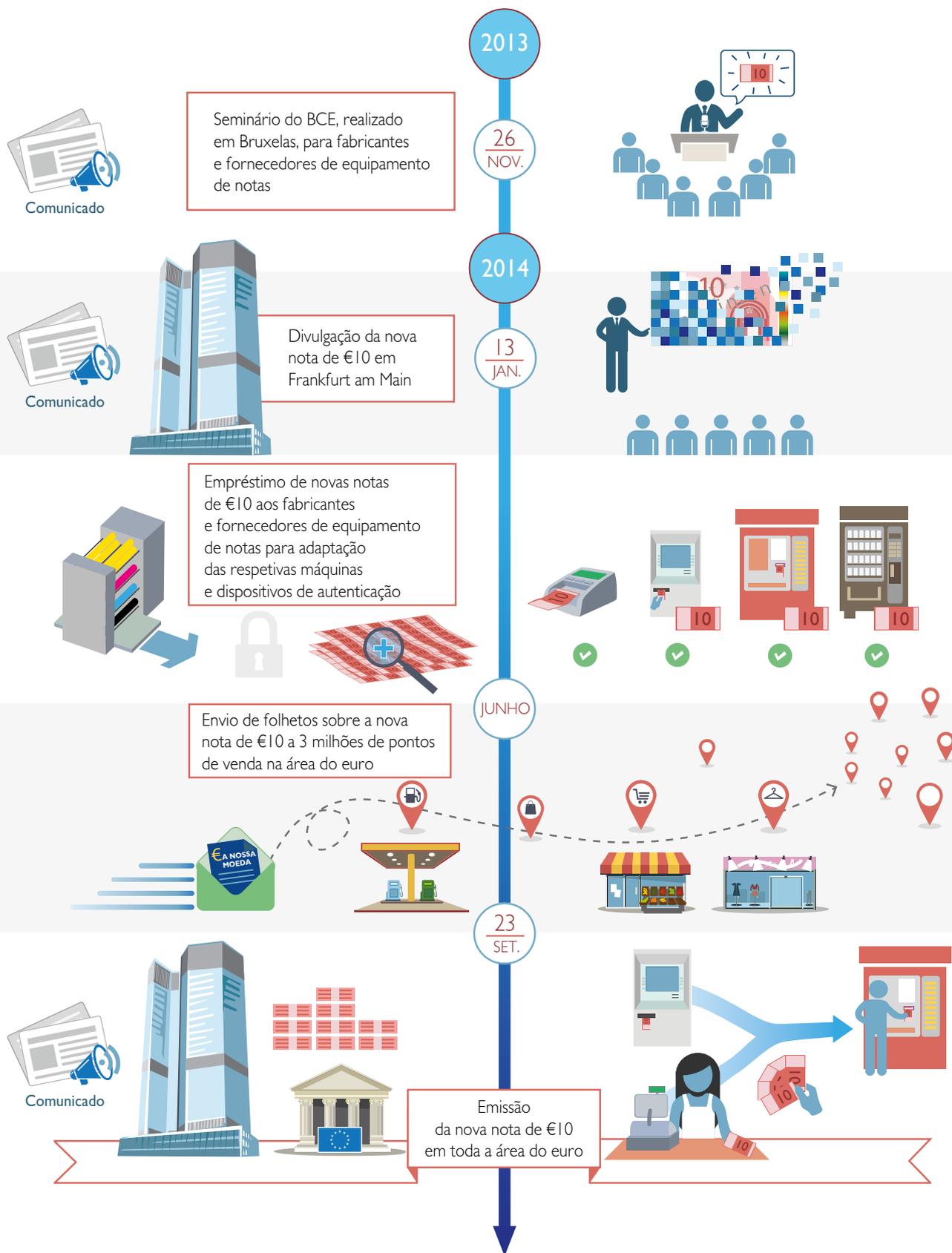
Mais especificamente, irão emprestar exemplares da nova nota de €10 (após a divulgação da mesma) a parceiros e outras partes interessadas, para a realização de testes e a adaptação de máquinas e dispositivos.

As listas de dispositivos de autenticação e máquinas de tratamento de notas testados pelos bancos centrais do Eurosistema e adaptados de forma a aceitar a nova nota de €5 encontram-se disponíveis no sítio do BCE (<http://www.ecb.europa.eu/euro/cashprof/cashhand/recycling/html/tested.pt.html>).

Em 2014, após a realização de testes pelos bancos centrais do Eurosistema, serão disponibilizadas no sítio do BCE as listas de dispositivos de autenticação e máquinas de tratamento de notas adaptados de forma a aceitar a nova nota de €10.



CALENDÁRIO DO PROGRAMA DE PARCERIAS



GABINETES DE IMPRENSA DO EUROSISTEMA



EUROPEAN CENTRAL BANK

EUROSISTEMA

European Central Bank | Directorate General Communications and Language Services | Kaiserstrasse 29 | 60311 Frankfurt am Main | Germany
Tel.: +49 69 1344 7455 | Fax: +49 69 1344 7401 | E-mail: info@ecb.europa.eu | www.new-euro-banknotes.eu | www.ecb.europa.eu



Kristin Bosman
Porte-parole / Woordvoester
Bld de Berlaimont 14
1000 Bruxelles / Brussel
Belgique / België
Tél / Tel.: +32 2 221 46 28
Télécopie / Fax: +32 2 221 31 60
Courriel / E-mail: pressoffice@nbb.be
Internet: www.nbb.be



Olivier Aubry
Chef du service de presse
48 rue Croix-des-Petits-Champs
75001 Paris
France
Tél.: +33 1 42 92 39 29
Télécopie: +33 1 42 92 39 41
Courriel: Olivier.AUBRY@banque-france.fr
Internet: www.banque-france.fr



Herman Lutke Schipholt
Persvoorlichter
Westeinde 1
1017 ZN Amsterdam
Nederland
Tel.: +31 20 524 2712
Mobiel: +31 6 5249 6900
E-mail: h.j.lutke.schipholt@dnb.nl
Internet: www.dnb.nl



Zentralbereich Kommunikation
Pressestelle
Wilhelm-Epstein-Straße 14
60431 Frankfurt am Main
Deutschland
Tel.: +49 69 9566 3511
Fax: +49 69 9566 3077
E-Mail: presse@bundesbank.de
Internet: www.bundesbank.de



Paola Ansuini
Responsabile della Comunicazione
Via Nazionale 91
00184 Roma
Italia
Tel.: +39 06 4792 3969
Fax: +39 06 4792 2253
E-mail: stampabi@bancaditalia.it
Sito Internet: www.bancaditalia.it



Christian Gutleiderer
Pressesprecher
Otto-Wagner-Platz 3
1090 Wien
Österreich
Tel.: +43 1 404 20 6900
Fax: +43 1 403 17 44
E-Mail: christian.gutleiderer@oenb.at
Internet: www.oenb.at



Avalike suhete allasakond
Estonia pst 13
15095 Tallinn
Eesti
Tel: +372 668 0965, +372 668 0745
Faks: +372 668 0954
E-post: press@eestipank.ee
www.eestipank.ee



Γραφείο Τύπου
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
Λεωφόρος Κένεντυ 80
1076 Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ: +357 22714465, +357 22714503
Φαξ: +357 22378151
E-mail: pressoffice@centralbank.gov.cy
Internet: www.centralbank.gov.cy



Gabinete de Comunicação Institucional
Rua do Comércio, 148
1100-150 Lisboa
Portugal
Tel.: +351 213 215 358
Fax: +351 213 464 843
Correio eletrónico: press@bportugal.pt
Internet: www.bportugal.pt



Banc Ceannais na hÉireann
Central Bank of Ireland
Eurosystem

Press office
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: +353 1 224 6299
E-mail: press@centralbank.ie
Internet: www.centralbank.ie



Mārtiņš Grāvis
Preses sekretārs
K. Valdemara ielā 2A, Rīga
LV-1050
Tālr: +371 670 22 349
E-pasts: presesdienests@bank.lv
Interneta vietne: www.bank.lv



Public relations
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 47 19 153, +386 1 47 19 777
Faks: +386 1 47 19 724
E-pošta: pr@bsi.si
Internet: www.bsi.si



ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΥΡΟΣΥΣΤΗΜΑ

Υπηρεσία Τύπου
Ελ. Βενιζέλου 21
102 50 Αθήνα
Ελλάδα
Τηλ: +30 210 320 3447
Φαξ: +30 210 320 3922
E-mail: press@bankofgreece.gr
Internet: www.bankofgreece.gr



Marc Konsbruck
Communication Officer
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg
Tél.: +352 4774 4265
Télécopie: +352 4774 4910
Courriel: info@bcl.lu
Internet: www.bcl.lu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSISTEMA

Tlačové a edičné oddelenie
Imricha Karvaša 1
813 25 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 2 5787 2161
Fax: +421 2 5787 1128
E-mail: press@nbs.sk
Internet: www.nbs.sk



BANK ĊENTRALI TA' MALTA
CENTRAL BANK OF MALTA

Clive Bartolo
Uffiċjal Ewlini għall-Komunikazzjoni
Pjazza Kastilja
Valletta VLT 1060
Malta
Tel.: +356 2550 3104 / 5
Fax: +356 2550 4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Internet: www.centralbankmalta.org



Richard Brander
Tiedottaja / Informatör
Snellmaninaukio / Snellmansplatsen
PL 160 / PB 160
00101 Helsinki / Helsingfors
Suomi / Finland
Puhelin / Telefon: +358 10 831 2206
Sähköposti / Kontakt: Richard.Brander@bof.fi
Internet: www.suomenpankki.fi /
www.finlandsbank.fi

BANCO DE ESPAÑA
Eurosystema

Ricardo Fernández
Jefe de la División de Relaciones con los Medios y Documentación
Alcalá, 48
E-28014 Madrid
España
Tel.: +34 91 338 5044
Fax: +34 91 338 5203
Correo electrónico: comunicacion@bde.es
Internet: www.bde.es

www.novas-notas-de-euro.eu
www.euro.ecb.europa.eu



ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА	BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE	EUROPESE CENTRALE BANK
BANCO CENTRAL EUROPEO	AN BANC CEANNAIS EORPACH	EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA	EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA	BANCO CENTRAL EUROPEU
DEN EUROPEISKE CENTRALBANK	BANCA CENTRALE EUROPEA	BANCA CENTRALÁ EUROPEANÁ
EUROPÄISCHE ZENTRALBANK	EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA	EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA
ЕUROPA KESK PANK	EUROPOS CENTRINIS BANKAS	EVROPSKA CENTRALNA BANKA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	EURÓPAI KÖZPONTI BANK	EUROOPAN KESKUSPANKKI
EUROPEAN CENTRAL BANK	BANK ČENTRALI EWROPEW	EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROSYSTEM